

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

C 383



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

60^ο έτος

14 Νοεμβρίου 2017

Περιεχόμενα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2017/C 383/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.8676 — Hellman&Friedman / Nets) ⁽¹⁾	1
2017/C 383/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.8621 — Apollo Management / Aegon Ireland) ⁽¹⁾	1
2017/C 383/03	Κίνηση διαδικασίας (Υπόθεση M.8444 — ArcelorMittal/Ilva) ⁽¹⁾	2

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2017/C 383/04	Ισοτιμίες του ευρώ	3
2017/C 383/05	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 5ης Σεπτεμβρίου 2017 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.39813(1) — Σιδηρόδρομοι της Βαλτικής — Εισηγήτρια: Δανία	4

EL

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

2017/C 383/06	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 29ης Σεπτεμβρίου 2017 αναφορικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.39813(2) — Σιδηρόδρομοι της Βαλτικής — Εισηγήτρια: Δανία	4
2017/C 383/07	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων — Υπόθεση ΑΤ.39813 — Σιδηρόδρομοι της Βαλτικής	5
2017/C 383/08	Περίληψη απόφασης της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 2017, σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) (Υπόθεση ΑΤ.39813 — Σιδηρόδρομοι της Βαλτικής) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2017) 6544]	7

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2017/C 383/09	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης [Υπόθεση: M.8724 — The Carlyle Group / Palmer & Harvey McLane (Holdings)] — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	9
2017/C 383/10	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8672 — easyJet / Certain Air Berlin Assets) ⁽¹⁾	11

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2017/C 383/11	Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων	12
---------------	--	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση M.8676 — Hellman&Friedman / Nets)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2017/C 383/01)

Στις 7 Νοεμβρίου 2017 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών, καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32017M8676. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση M.8621 — Apollo Management / Aegon Ireland)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2017/C 383/02)

Στις 8 Νοεμβρίου 2017, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών, καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32017M8621. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Κίνηση διαδικασίας
(Υπόθεση M.8444 — ArcelorMittal/Ilva)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2017/C 383/03)

Στις 8 Νοεμβρίου 2017, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει διαδικασία στην προαναφερθείσα υπόθεση αφού διαπίστωσε ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση δημιουργεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς το συμβιβασμό της με την εσωτερική αγορά. Με την κίνηση της διαδικασίας, αρχίζει μία πιο εμπεριστατωμένη έρευνα της κοινοποιηθείσας συγκέντρωσης σε δεύτερο στάδιο, η οποία δεν προδικάζει την τελική απόφαση επί της υποθέσεως. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις τους για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Προκειμένου να ληφθούν πλήρως υπόψη κατά την διάρκεια της διαδικασίας, οι παρατηρήσεις πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή το αργότερο εντός δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με fax (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά με την ένδειξη M.8444 — ArcelorMittal/Ilva, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

13 Νοεμβρίου 2017

(2017/C 383/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1656	CAD	δολάριο Καναδά	1,4809
JPY	ιαπωνικό γιεν	132,07	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,0906
DKK	δανική κορόνα	7,4416	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,6877
GBP	λίρα στερλίνα	0,89018	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,5867
SEK	σουηδική κορόνα	9,7705	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 305,01
CHF	ελβετικό φράγκο	1,1591	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	16,9688
ISK	ισλανδική κορόνα		CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	7,7410
NOK	νορβηγική κορόνα	9,4913	HRK	κροατική κούνα	7,5500
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	15 810,86
CZK	τσσεχική κορόνα	25,567	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,8856
HUF	ουγγρικό φιορίνι	312,04	PHP	πέσο Φιλιππινών	59,724
PLN	πολωνικό ζλότι	4,2349	RUB	ρωσικό ρούβλι	69,3309
RON	ρουμανικό λέου	4,6562	THB	ταϊλανδικό μπατ	38,535
TRY	τουρκική λίρα	4,5318	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,8362
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,5256	MXN	πέσο Μεξικού	22,3482
			INR	ινδική ρουπία	76,2910

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 5ης Σεπτεμβρίου 2017 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.39813(1) — Σιδηρόδρομοι της Βαλτικής

Εισηγήτρια: Δανία

(2017/C 383/05)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με τα πορίσματα της Επιτροπής όπως αυτά διατυπώθηκαν στο σχέδιο απόφασης που κοινοποιήθηκε στη συμβουλευτική επιτροπή στις 5 Σεπτεμβρίου 2017 δυνάμει του άρθρου 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»).
2. Η συμβουλευτική επιτροπή δεν ζητεί από την Επιτροπή να λάβει υπόψη της άλλα θέματα που επισημάνθηκαν κατά τη συζήτηση.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 29ης Σεπτεμβρίου 2017 αναφορικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.39813(2) — Σιδηρόδρομοι της Βαλτικής

Εισηγήτρια: Δανία

(2017/C 383/06)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με το βασικό ποσό των προστίμων.
2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τα τελικά ποσά των προστίμων.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων ⁽¹⁾
Υπόθεση AT.39813 — Σιδηρόδρομοι της Βαλτικής
(2017/C 383/07)

- (1) Το σχέδιο απόφασης αφορά την αφαίρεση από την AB Lietuvos geležinkeliai («LG») τμήματος σιδηροδρομικής γραμμής μήκους 19 χιλιομέτρων από το Mažeikiai (Λιθουανία) έως τα σύνορα με τη Λετονία («σιδηρογραμμή»). Σύμφωνα με το σχέδιο απόφασης, αυτό συνιστά παράβαση του άρθρου 102 της ΣΛΕΕ, διότι έθεσε φραγμούς εισόδου στην αγορά, χωρίς αντικειμενική αιτιολόγηση, αποδυναμώνοντας τον (δυνητικό) ανταγωνισμό στην αγορά παροχής υπηρεσιών σιδηροδρομικής μεταφοράς προϊόντων πετρελαίου μεταξύ ενός διυλιστηρίου στο Bugeniai (Λιθουανία) («διυλιστήριο») και των θαλάσσιων λιμένων της Klaipėda (Λιθουανία), της Ρίγας (Λετονία) και του Ventspils (Λετονία).
- (2) Η έρευνα της Επιτροπής έδωσε συνέχεια σε καταγγελία της ιδιοκτήτριας του διυλιστηρίου, της AB ORLEN Lietuva («OL»). Σχεδόν μέχρι και την αφαίρεσή της, η σιδηρογραμμή χρησιμοποιούνταν ως τμήμα της κύριας διαδρομής για τη μεταφορά προϊόντων πετρελαίου από το διυλιστήριο στη Λετονία ή μέσω της Λετονίας. Μετά την αφαίρεση της σιδηρογραμμής, όλα τα προϊόντα από το διυλιστήριο που προορίζονταν να μεταφερθούν σιδηροδρομικώς στη Λετονία έπρεπε να μεταφέρονται από άλλη διαδρομή, μέσω ενός πιο απομακρυσμένου σημείου διέλευσης των συνόρων.
- (3) Από τις 8 έως τις 10 Μαρτίου 2011, η Επιτροπή διενήργησε ελέγχους στην LG και σε μία άλλη επιχείρηση.
- (4) Στις 6 Μαρτίου 2013, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία για τους σκοπούς του άρθρου 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου ⁽²⁾ και του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής ⁽³⁾ σε σχέση με την LG.
- (5) Στις 5 Ιανουαρίου 2015, η Επιτροπή απηύθυνε κοινοποίηση αιτιάσεων στην LG. Κατ' ουσίαν, η προκαταρκτική εκτίμηση της Επιτροπής στην κοινοποίηση αιτιάσεων ήταν ότι η LG, με την αποσυναρμολόγηση της σιδηρογραμμής χωρίς αντικειμενική ανάγκη, παρέβη το άρθρο 102 της ΣΛΕΕ, δημιουργώντας φραγμούς εισόδου στην κατάντη αγορά σιδηροδρομικής μεταφοράς προϊόντων πετρελαίου μεταξύ του διυλιστηρίου και των θαλάσσιων λιμένων της Klaipėda, της Ρίγας και του Ventspils.
- (6) Στις 9 Ιανουαρίου 2015, η LG απέκτησε πρόσβαση στον φάκελο μέσω CD-ROM.
- (7) Στις 4 Φεβρουαρίου 2015, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004, η OL έλαβε μη εμπιστευτική έκδοχή της κοινοποίησης αιτιάσεων. Μετά το αίτημα της OL για πρόσβαση σε ορισμένες πληροφορίες που είχαν διαγραφεί από την έκδοχή εκείνη ⁽⁴⁾, η ΓΔ Ανταγωνισμού, στις 25 Φεβρουαρίου 2015, παρέιχε στην OL μια λιγότερη αναθεωρημένη έκδοχή της κοινοποίησης αιτιάσεων. Η OL δεν ζήτησε περαιτέρω πρόσβαση στο κείμενο της κοινοποίησης αιτιάσεων αλλά, στις γραπτές παρατηρήσεις της επί της κοινοποίησης αιτιάσεων, η OL κατήγγειλε ως αδικαιολόγητη την έκταση των διαγραφών σε αυτήν τη δεύτερη «μη εμπιστευτική» έκδοχή. Ωστόσο, σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς της OL, η έκταση των διαγραφών στην εν λόγω έκδοχή δεν έδιγε την άσκηση του δικαιώματος της OL, ως καταγγέλλουσας, να συμμετέχει ενεργά στις διαδικασίες.
- (8) Στις 8 Απριλίου 2015, η LG απάντησε στην κοινοποίηση αιτιάσεων και στις παρατηρήσεις της OL επί της κοινοποίησης αιτιάσεων.
- (9) Η LG και η OL έλαβαν μέρος σε ακρόαση στις 27 Μαΐου 2015.
- (10) Στην απάντησή της στην κοινοποίηση αιτιάσεων και κατά τη διάρκεια της ακρόασης, η LG ισχυρίστηκε ότι η κοινοποίηση αιτιάσεων δεν «προσδιόρισε μια κατάλληλη θεωρία ζημίας» και, ως εκ τούτου, δεν εξέτασε τη συμπεριφορά της LG με βάση επαρκώς ακριβή νομικά κριτήρια που να περιγράφουν τη φύση της εικαζόμενης καταχρηστικής συμπεριφοράς και να παραπέμπουν σε σχετική νομολογία. Αντιθέτως, σύμφωνα με την LG, η κοινοποίηση αιτιάσεων συνδύαζε «τις αμφιβολίες της ίδιας της Επιτροπής [...] με μια επιφανειακή εκτίμηση των δηλώσεων της LG για να εξαγάγει το ασαφές συμπέρασμα ότι η αφαίρεση της σιδηρογραμμής δεν ήταν αντικειμενικά αιτιολογημένη».

⁽¹⁾ Σύμφωνα με τα άρθρα 16 και 17 της απόφασης 2011/695/ΕΕ του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού (ΕΕ L 275 της 20.10.2011, σ. 29) («απόφαση 2011/695/ΕΕ»).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη διεξαγωγή από την Επιτροπή των διαδικασιών δυνάμει των άρθρων 81 και 82 της Συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18) [«κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2004»].

⁽⁴⁾ Το αίτημα αυτό απευθύνθηκε σε εμένα, αλλά διαβιβάστηκε στη ΓΔ Ανταγωνισμού, λαμβανομένων υπόψη των απαιτήσεων του άρθρου 3 παράγραφος 7 της απόφασης 2011/695/ΕΕ.

- (11) Οι εν λόγω επικρίσεις κατά βάση εγείρουν ζητήματα ουσίας και όχι δίκαιου χαρακτήρα των διαδικασιών. Η αποτελεσματική άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισης της LG, ιδίως του δικαιώματος ακρόασης, δεν περιορίστηκε παρανόμως από τη διατύπωση ή το περιεχόμενο της κοινοποίησης αιτιάσεων. Κατά συνέπεια, οι επικρίσεις αυτές δεν είναι πειστικές από την άποψη της τήρησης της νομιμότητας των διαδικασιών.
- (12) Στις 23 Οκτωβρίου 2015, η ΓΔ Ανταγωνισμού απέστειλε στην LG «επιστολή πραγματικών περιστατικών», επισυνάπτοντας συμπληρωματικά αποδεικτικά στοιχεία τα οποία προορίζονταν να χρησιμεύσουν ως βάση για την Επιτροπή. Στη γραπτή απάντησή της της 2ας Δεκεμβρίου 2015, η LG ουσιαστικά ισχυρίστηκε, μεταξύ άλλων, ότι η Επιτροπή όφειλε να είχε επισημάνει με μεγαλύτερη ακρίβεια τους λόγους για τους οποίους, και τον βαθμό στον οποίο, θεώρησε ότι ορισμένα αποδεικτικά στοιχεία επιβεβαίωναν τα επιχειρήματα που διατυπώθηκαν στην κοινοποίηση αιτιάσεων και/ή ότι υπονόμευαν τα επιχειρήματα που ανέπτυξε η LG στην απάντησή της στην κοινοποίηση αιτιάσεων.
- (13) Η επιστολή πραγματικών περιστατικών παρουσιάζει κατά τρόπο αρκούντως σαφή και ακριβή (συχνά περιλαμβάνοντας συγκεκριμένες παραπομπές στην κοινοποίηση αιτιάσεων) τα συμπληρωματικά αποδεικτικά στοιχεία, καθώς και τα συμπεράσματα που θα μπορούσαν να εξαχθούν από τα επιμέρους αποδεικτικά στοιχεία. Τα εν λόγω συμπεράσματα ήταν προσωρινά δεδομένου ότι δόθηκε στην LG η δυνατότητα να υποβάλει σχετικές παρατηρήσεις. Η ακρίβεια με την οποία παρουσιάζονταν ήταν επαρκής για να εντοπίσει η LG, όπου ήταν αναγκαίο, τα επιχειρήματά της με τα οποία σχετίζονταν ορισμένα πιθανά συμπεράσματα. Επομένως, θεωρώ ότι οι διαδικαστικές επικρίσεις της LG σχετικά με την επιστολή πραγματικών περιστατικών είναι αδικαιολόγητες.
- (14) Σύμφωνα με το άρθρο 16 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, εξέτασα κατά πόσον το σχέδιο απόφασης αφορά μόνον τις αιτιάσεις σχετικά με τις οποίες δόθηκε στην LG η δυνατότητα να καταστήσει γνωστές τις απόψεις της, και κατέληξα σε θετικό συμπέρασμα επ' αυτού.
- (15) Σε γενικές γραμμές, θεωρώ ότι στην παρούσα υπόθεση έχει τηρηθεί η αποτελεσματική άσκηση των διαδικαστικών δικαιωμάτων.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2017.

Joos STRAGIER

Περίληψη απόφασης της Επιτροπής
της 2ας Οκτωβρίου 2017
σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης
(ΣΛΕΕ)

(Υπόθεση ΑΤ.39813 — Σιδηρόδρομοι της Βαλτικής)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2017) 6544]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2017/C 383/08)

Στις 2 Οκτωβρίου 2017 η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου⁽¹⁾, η Επιτροπή δημοσιεύει τα ονόματα των μερών και τα ουσιώδη στοιχεία της απόφασης, περιλαμβανομένων των κυρώσεων που επιβάλλονται, λαμβάνοντας επίσης υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία του επαγγελματικού απορρήτου. Η μη εμπιστευτική εκδοχή της απόφασης θα δημοσιευθεί στην αγγλική γλώσσα στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού στη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

1. Εισαγωγή

1. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η λιθουανική κρατική εταιρεία σιδηροδρόμων, AB Lietuvos geležinkeliai («LG»), προέβη σε κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης της ως διαχειρίστριας της σιδηροδρομικής υποδομής στη Λιθουανία με την αφαίρεση σιδηρογραμμής με κατεύθυνση από τη Λιθουανία προς τα σύνορα με τη Λετονία, εμποδίζοντας έτσι μια ανταγωνιστική σιδηροδρομική επιχείρηση από τη Λετονία να εισέλθει στη λιθουανική αγορά. Η Επιτροπή επέβαλε πρόστιμο στην LG και τη διέταξε να παύσει την εν λόγω παράβαση.

2. Διαδικασία

2. Στις 14 Ιουλίου 2010 η Επιτροπή έλαβε καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, η οποία υποβλήθηκε από την εταιρεία AB ORLEN Lietuva («OL») κατά της LG.
3. Από τις 8 έως τις 10 Μαρτίου 2011, η Επιτροπή διενήργησε ελέγχους, δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, στις εγκαταστάσεις της LG.
4. Στις 6 Μαρτίου 2013, η Επιτροπή αποφάσισε να κινησει διαδικασία κατά της LG, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής⁽²⁾ και του άρθρου 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.
5. Στις 5 Ιανουαρίου 2015, η Επιτροπή εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων κατά της LG. Η ακρόαση πραγματοποιήθηκε στις 27 Μαΐου 2015.
6. Στις 23 Οκτωβρίου 2015, η Επιτροπή απέστειλε επιστολή πραγματικών περιστατικών, στην οποία η LG απάντησε στις 2 Δεκεμβρίου 2015.

3. Πραγματικά περιστατικά

7. Η LG έχει νόμιμο μονοπώλιο όσον αφορά τη διαχείριση της σιδηροδρομικής υποδομής στη Λιθουανία.
8. Η καταγγέλλουσα, η OL, είναι ιδιοκτήτρια διυλιστηρίου στη Λιθουανία, κοντά στα σύνορα με τη Λετονία. Η OL εξαρτάται από τους σιδηροδρόμους για τη μεταφορά των προϊόντων της από το διυλιστήριο. Το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής της μεταφέρεται στον θαλάσσιο λιμένα Klaipėda της Λιθουανίας για εξαγωγή διά θαλάσσης. Η OL είναι σημαντικός πελάτης της LG.
9. Το 2008, η OL εξέταζε το ενδεχόμενο να μεταβεί στους θαλάσσιους λιμένες της Λετονίας χρησιμοποιώντας τις υπηρεσίες της λετονικής εταιρείας σιδηροδρόμων («LDZ»). Για τον σκοπό αυτόν, το φορτίο της OL θα μεταφερόταν στη Λετονία σε μια διαδρομή 34 χιλιομέτρων από το διυλιστήριο έως τα σύνορα. Τον Σεπτέμβριο του 2008, η LG ανέστειλε την κυκλοφορία σε τμήμα της διαδρομής μήκους 19 χιλιομέτρων («σιδηρογραμμή») λόγω υποτιθέμενης παραμόρφωσης μήκους 40 μέτρων («παραμόρφωση»). Τον Οκτώβριο του 2008, η LG αποσυναρμολόγησε εντελώς τα 19 χιλιόμετρα της σιδηρογραμμής, η οποία δεν έχει ανακατασκευαστεί από τότε.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1). Από την 1η Δεκεμβρίου 2009, τα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης ΕΚ έγιναν, αντιστοίχως, άρθρα 101 και 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη διεξαγωγή από την Επιτροπή των διαδικασιών δυνάμει των άρθρων 81 και 82 της Συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18).

4. Νομική εκτίμηση

10. Η Επιτροπή έκρινε ότι, με την ολική αφαίρεση της σιδηρογραμμής, η LG κατέφυγε σε μεθόδους διαφορετικές από εκείνες που διέπουν τον συνήθη ανταγωνισμό, στον βαθμό που: η LG ήταν ενήμερη για τα σχέδια της OL που αφορούσαν τη μετάβαση στους θαλάσσιους λιμένες της Λετονίας με τη χρήση των υπηρεσιών της LDZ· η αφαίρεση της σιδηρογραμμής από την LG έγινε με μεγάλη βιασύνη χωρίς να εξασφαλιστούν τα απαραίτητα κονδύλια και χωρίς να ληφθεί κανένα από τα συνήθη προπαρασκευαστικά μέτρα για την ανακατασκευή της· η αφαίρεση της σιδηρογραμμής ήταν αντίθετη προς τη συνήθη πρακτική· η LG προέβη σε ενέργειες για να πείσει τη λιθουανική κυβέρνηση να μην ανακατασκευάσει τη σιδηρογραμμή.
11. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η σιδηρογραμμή αποτελούσε τη συντομότερη και οικονομικότερη διαδρομή από το διυλιστήριο σε θαλάσσιο λιμένα. Λόγω της εγγύτητάς της στη Λετονία και στην υλικοτεχνική βάση της LDZ, η εν λόγω διαδρομή αποτελούσε εξαιρετικά πρόσφορη επιλογή για να εισέλθει η LDZ στη λιθουανική αγορά.
12. Η αφαίρεση της σιδηρογραμμής επιδείνωσε την ανταγωνιστική θέση της LDZ έναντι της LG και κατέστησε πολύ πιο δύσκολη την είσοδό της στη λιθουανική αγορά. Μετά την αφαίρεση της σιδηρογραμμής, οι σιδηροδρομικές μεταφορές από το διυλιστήριο σε θαλάσσιο λιμένα (είτε στη Λιθουανία είτε στη Λετονία) πρέπει να διανύουν πολύ μεγαλύτερα δρομολόγια στο έδαφος της Λιθουανίας. Αυτό θα υποχρέωνε την LDZ να ασκεί τις δραστηριότητές της μακριά από την υλικοτεχνική της βάση στη Λετονία και θα αύξανε την εξάρτησή της από τις υπηρεσίες υποδομής του ανταγωνιστή της, της LG. Υπό τις συνθήκες αυτές, η LDZ αντιμετωπίζει σημαντικούς εμπορικούς κινδύνους τους οποίους είναι λιγότερο πιθανό να αναλάβει.
13. Η LG αιτιολόγησε τις ενέργειές της με το επιχείρημα ότι, μετά την παραμόρφωση, κατέστη αναγκαίο να ανακαινιστεί ολόκληρη η σιδηρογραμμή προτού μπορέσει να αρχίσει εκ νέου η κυκλοφορία. Σύμφωνα με την LG, για την ανακαίνιση ήταν πρώτα αναγκαία η ολική αφαίρεση της σιδηρογραμμής. Ωστόσο, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εξηγήσεις αυτές δεν συνάδουν μεταξύ τους, ενίοτε είναι απλώς αντιφατικές και μη πειστικές. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η LG δεν αιτιολόγησε αντικειμενικά την αφαίρεση της σιδηρογραμμής.

5. Πρόστιμα

14. Λαμβανομένης υπόψη της σοβαρότητας και της διάρκειας αυτής της συνεχιζόμενης παράβασης, η Επιτροπή επέβαλε στην LG πρόστιμο ύψους 27 873 000 EUR.

6. Διορθωτικά μέτρα

15. Η Επιτροπή θεώρησε ότι μπορεί να υπάρχουν διάφορα πιθανά διορθωτικά μέτρα διορθωτικού χαρακτήρα ή μέτρα συμπεριφοράς που θα μπορούσαν είτε να αποκαταστήσουν την κατάσταση του ανταγωνισμού που ίσχυε πριν από την αφαίρεση της σιδηρογραμμής είτε να εξαλείψουν τα μειονεκτήματα που αντιμετωπίζουν οι δυνητικοί ανταγωνιστές στις εναλλακτικές διαδρομές προς τους θαλάσσιους λιμένες.
 16. Η Επιτροπή διέταξε την LG να παύσει την παράβαση και να υποβάλει, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης, πρόταση με μέτρα προς την κατεύθυνση αυτή.
-

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης

[Υπόθεση: M.8724 — The Carlyle Group / Palmer & Harvey McLane (Holdings)]

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2017/C 383/09)

1. Στις 7 Νοεμβρίου 2017, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η παρούσα κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- τον όμιλο Carlyle Group (Ηνωμένες Πολιτείες),
- την Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited (Ηνωμένο Βασίλειο)

Ο όμιλος Carlyle, μέσω της θυγατρικής του Carlyle Strategic Partners IV, L.P., αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων τον έλεγχο του συνόλου της Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- για τον όμιλο The Carlyle Group: παγκόσμια εναλλακτική διαχείριση περιουσιακών στοιχείων,
- για την Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited: διανομή ενός φάσματος προϊόντων όπως καπνός, οιοπνευματώδη, είδη ζαχαροπλαστικής και παντοπωλείου σε καταστήματα λιανικής πώλησης, μικροκαταστήματα και πρατήρια βενζίνης στο Ηνωμένο Βασίλειο και εκμετάλλευση μικροκαταστημάτων στο Ηνωμένο Βασίλειο.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.8724 — The Carlyle Group / Palmer & Harvey McLane (Holdings)

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 (ο «κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.8672 — easyJet / Certain Air Berlin Assets)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2017/C 383/10)

1. Στις 7 Νοεμβρίου 2017, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η παρούσα κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- easyJet (Ηνωμένο Βασίλειο),
- ορισμένα στοιχεία ενεργητικού της Air Berlin («επιχείρηση-στόχος», Γερμανία).

Η easyJet αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον έλεγχο τμημάτων της Air Berlin.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά στοιχείων ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- easyJet: χαμηλού κόστους αεροπορικές μεταφορές επιβατών από σημείο σε σημείο στην Ευρώπη,
- επιχείρηση-στόχος: στοιχεία ενεργητικού τα οποία προηγουμένως αποτελούσαν μέρος των δραστηριοτήτων της Air Berlin στο αεροδρόμιο Berlin Tegel, συμπεριλαμβανομένων των χρονοθυρίδων και των χώρων νυκτερινής στάθμευσης αεροσκαφών.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.8672 — easyJet / Certain Air Berlin Assets

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ: +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 (ο «κανονισμός συγκεντρώσεων»).

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(2017/C 383/11)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ/
ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗΣ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ Η ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΗΣΣΟΝΟΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ

Αίτηση για έγκριση τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012

«MOULES DE BOUCHOT DE LA BAIE DU MONT-SAINT-MICHEL»

Αριθ. ΕΕ: PDO-FR-0547-AM01 — 5.4.2017

ΠΟΠ (Χ) ΠΓΕ ()

1. Αιτούσα ομάδα και έννομο συμφέρον

Comité AOP «Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel»
Le Port Est
35960 Le Vivier-sur-Mer
FRANCE
Τηλ. +33 299163840
Email: contact@moules-aop.com

Η ομάδα αποτελείται από κατόχους άδειας μυδοκαλλιέργειας, επιχειρήσεις εκμετάλλευσης και συσκευαστές των «Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel». Έχει επομένως έννομο συμφέρον να προτείνει την αίτηση τροποποιήσεων.

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Γαλλία

3. Κεφάλαιο των προδιαγραφών προϊόντος που αφορά(-ούν) η (οι) τροποποίηση (τροποποιήσεις)

- ☐ Ονομασία του προϊόντος
- ☐ Περιγραφή του προϊόντος
- ☒ Γεωγραφική περιοχή
- ☒ Απόδειξη καταγωγής
- ☒ Μέθοδος παραγωγής
- ☐ Δεσμός
- ☒ Επισήμανση
- ☒ Άλλα: Επικαιροποίηση των στοιχείων επικοινωνίας, των ειδών των επιχειρήσεων και των ελέγχων.

4. Τύπος τροποποίησης (τροποποιήσεων)

- ☒ Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ η οποία δεν μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

- ☐ Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ, για την οποία δεν έχει δημοσιευθεί ενιαίο έγγραφο (ή ισοδύναμο έγγραφο), η οποία δεν μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012

5. Τροποποίηση (Τροποποιήσεις)

Κεφάλαιο «Γεωγραφική περιοχή»

- Προστίθεται η φράση «Το σύνολο των σταδίων παραγωγής των “Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel”, από την εκτροφή μέχρι τη συσκευασία, πραγματοποιείται στην περιοχή».

Στόχος της τροποποίησης είναι να διευκρινιστούν καλύτερα τα στάδια τα οποία πρέπει υποχρεωτικά να λάβουν χώρα εντός της γεωγραφικής περιοχής της ΠΟΠ.

- Επέκταση της περιοχής στους κτηματολογικούς τομείς AM και ZC της κοινότητας Dol-de-Bretagne. Το εν λόγω τμήμα της κοινότητας πληροί τα κριτήρια οριοθέτησης της ζώνης που είναι αυτή τη στιγμή καταχωρισμένη και βρίσκεται σε άμεση συνέχεια της τρέχουσας περιοχής. Η εν λόγω αίτηση επέκτασης της γεωγραφικής περιοχής δικαιολογείται από τις κατασκευαστικές δυσκολίες στις κοινότητες της γεωγραφικής περιοχής λόγω απουσίας οικοδομήσιμων ζωνών. Ωστόσο, είναι αναγκαία η διάθεση εγκαταστάσεων επεξεργασίας και συσκευασίας σε κοντινή απόσταση από τον τόπο καλλιέργειας ώστε να εκτελείται γρήγορα η επεξεργασία των μυδιών.

- Προσθήκη της κοινότητας Hirel στον κατάλογο των κοινοτήτων της γεωγραφικής περιοχής.

Η τροποποίηση αυτή στοχεύει στη διόρθωση ενός λάθους. Η εν λόγω περιοχή αναγράφεται κανονικά στο ενιαίο έγγραφο, αλλά είχε παραληφθεί στις προδιαγραφές προϊόντος.

Κεφάλαιο «Απόδειξη καταγωγής»

- Όσον αφορά τους κανόνες της δήλωσης ταυτοποίησης των επιχειρήσεων ώστε να παράγουν υπό την ονομασία προέλευσης, διαγράφονται οι διευκρινίσεις «με συστημένο ταχυδρομείο και απόδειξη παραλαβής» και «σύμφωνα με πρότυπο εγκεκριμένο από τον διευθυντή του Εθνικού Ινστιτούτου Προέλευσης και Ποιότητας (ΙΝΑΟ)».

Τα εν λόγω στοιχεία της διαδικασίας αποτελούν αντικείμενο του σχεδίου ελέγχου που σχετίζεται με τις προδιαγραφές προϊόντος και όχι των ίδιων των προδιαγραφών προϊόντος της ονομασίας.

- Όσον αφορά τις δηλώσεις ταυτοποίησης των διαφόρων επιχειρήσεων, στις καταχωρισμένες προδιαγραφές του προϊόντος ορίζεται ότι πρέπει να αναφέρονται τα στοιχεία των εγκαταστάσεων επεξεργασίας και συσκευασίας «διευκρινίζοντας, κατά περίπτωση, τις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιήθηκαν για την επεξεργασία μυδιών άλλης προέλευσης». Προτείνεται η διαγραφή των στοιχείων που αφορούν μύδια διαφορετικής προέλευσης.

Πράγματι, αντικείμενο της εν λόγω δήλωσης είναι η περιγραφή των βιώσιμων μέσων παραγωγής που διαθέτει η επιχείρηση. Ωστόσο, η χρήση των εγκαταστάσεων δύναται να εξελιχθεί σε βάθος χρόνου. Η εν λόγω διευκρίνιση δεν είναι συνεπώς σκόπιμη στο επίπεδο της δήλωσης ταυτοποίησης και ενδέχεται να χρειάζονται πολυάριθμες τροποποιήσεις στις εν λόγω δηλώσεις.

Η ιχνηλασιμότητα των μυδιών με ΠΟΠ και των μυδιών που δεν μπορούν να φέρουν την ΠΟΠ διασφαλίζεται με άλλο τρόπο.

- Για την τήρηση των μητρώων που οι επιχειρήσεις οφείλουν να ενημερώνουν προβλέπεται ότι: «Ένα μητρώο αποθήκευσης προσδιορίζει ειδικότερα, για κάθε χώρο αποθεματοποίησης και κάθε δεξαμενή, ένα σχέδιο κατανομής των δοχείων ή των καλάθων με αναφορά για το καθένα από αυτά στις σειρές των πασσάλων προέλευσης, στην ημερομηνία εισόδου και την ημερομηνία εξόδου και στον προορισμό των μυδιών.». Η παράγραφος αυτή τροποποιείται ως εξής: «Το μητρώο αποθήκευσης προσδιορίζει ειδικότερα, για κάθε χώρο αποθεματοποίησης και κάθε δεξαμενή:

- τις σειρές των πασσάλων προέλευσης,

- την ημερομηνία εισόδου και

- την ημερομηνία εξόδου.»

Η λειτουργία εδώ και πολλά χρόνια της ΠΟΠ έχει δείξει πως η παρούσα διατύπωση των προδιαγραφών προϊόντος δεν είναι κατάλληλη, καθώς το σχέδιο κατανομής των δοχείων και των καλάθων δεν είναι πραγματοποιήσιμο σε καθημερινή βάση και ο προορισμός των μυδιών δεν είναι γνωστός κατά τη στιγμή της αποθήκευσης. Ο προορισμός και η ιχνηλασιμότητα διασφαλίζονται κατά την αποστολή.

- Όσον αφορά τη μεταφορά των μυδιών προς συσκευασία, το δελτίο μεταφοράς που ήδη προβλέπεται από τις προδιαγραφές προϊόντος συμπληρώνεται με την προσθήκη «του ακρωνυμίου “Moules BMSM AOP” (“Moules BMSM ΠΟΠ”)».

Με στόχο τη βελτίωση της ιχνηλασιμότητας των μυδιών στο εσωτερικό της περιοχής, η προσθήκη του εν λόγω ακρωνυμίου επιλέχθηκε αντί της πλήρους ονομασίας ώστε να επιτρέπει τη γρήγορη ανάγνωση. Προορίζεται για αυτή τη μοναδική χρήση ώστε να αποφεύγεται τυχόν ασάφεια στην επισήμανση των προϊόντων που τίθενται προς πώληση.

- Επιπροσθέτως, η παράγραφος «Το δελτίο μεταφοράς τοποθετείται στον περιέκτη με δακτύλιο διαφορετικού χρώματος από εκείνο του δακτυλίου που προορίζεται για τη διάθεση στο εμπόριο. Περιλαμβάνει το αρκτικόλεξο “ΑΟΡ” (ΠΟΠ) και τα στοιχεία της εταιρείας που έπλυνε τα μύδια και εκτέλεσε τη διαλογή τους κατά μέγεθος.» αντικαθίσταται από: «Το δελτίο μεταφοράς συνοδεύει τον περιέκτη επί του οποίου τοποθετείται δακτύλιος διαφορετικού χρώματος από εκείνο του δακτυλίου που προορίζεται για τη διάθεση στο εμπόριο. Ο εν λόγω δακτύλιος περιλαμβάνει το αρκτικόλεξο “ΑΟΡ” (ΠΟΠ), καθώς και τον αύξοντα αριθμό αναφοράς που αποδίδεται από την ομάδα.»

Επί του δακτυλίου, τα στοιχεία της επιχείρησης που έπλυνε τα μύδια και εκτέλεσε τη διαλογή τους κατά μέγεθος αντικαθίστανται από αύξοντα αριθμό αναφοράς που αποδίδεται από την ομάδα, η οποία διασφαλίζει η ίδια την ιχνηλασιμότητα μεταξύ των αριθμών των δακτυλίων και των επιχειρήσεων. Η εν λόγω τροποποίηση επιτρέπει την καλύτερη παρακολούθηση σε βάθος χρόνου.

- Στο επίπεδο της επισήμανσης των μονάδων προς πώληση, η φράση «Επιπλέον, κάθε συσκευασία ταυτοποιείται μέσω ενός συστήματος σήμανσης εγκεκριμένου από το Εθνικό Ινστιτούτο Προέλευσης και Ποιότητας και διανέμεται από την ομάδα.» αντικαθίσταται από τη φράση «Η εν λόγω επισήμανση τίθεται αμέσως μετά τη διαδικασία της συσκευασίας και τοποθετείται με τρόπο ώστε να καθίσταται αναπόσπαστη από το προϊόν.»

Λαμβάνοντας υπόψη την ποικιλομορφία των μεθόδων συσκευασίας, η ομάδα επέλεξε μια επισήμανση που είναι αναπόσπαστη από το προϊόν, κατ' επιλογήν της επιχείρησης, αντί ενός συστήματος σήμανσης. Η επισήμανση πρέπει να περιέχει τις υποχρεωτικές πληροφορίες, οι οποίες παραμένουν αμετάβλητες.

- Η φράση «Τα σκαφίδια ταυτοποιούνται από την ονομασία προέλευσης που είναι ήδη εγγεγραμμένη πάνω στον περιέκτη.» αντικαθίσταται από τη φράση «Η εν λόγω επισήμανση τίθεται αμέσως μετά τη συσκευασία και τοποθετείται με τρόπο ώστε να καθίσταται αναπόσπαστη από το προϊόν.»

Πλέον χρησιμοποιούνται νέοι τρόποι συσκευασίας. Η υποχρέωση που σχετίζεται με τα σκαφίδια μπορεί να αποδειχθεί δύσκολο να υλοποιηθεί, λόγω της διαχείρισης αποθεμάτων των συσκευασιών που συνεπάγεται και των επιπρόσθετων εξόδων. Η ταυτοποίηση της ΠΟΠ πραγματοποιείται με τη βοήθεια μιας αναπόσπαστης επισήμανσης που τίθεται αμέσως μετά τη διαδικασία της συσκευασίας, η οποία ανταποκρίνεται στον στόχο της ιχνηλασιμότητας, ενώ ταυτόχρονα παρέχει ορισμένη ευελιξία για τις επιλογές των περιεκτών.

Στο ίδιο πνεύμα, η υποχρέωση που αφορά τους σάκους οι οποίοι «ταυτοποιούνται από την ονομασία προέλευσης που είναι τυπωμένη εκ των προτέρων πάνω στον περιέκτη» απαλείφεται επίσης. Η ιχνηλασιμότητα διατηρείται μέσω της τοποθέτησης του δακτυλίου με τον αύξοντα αριθμό αναφοράς που αποδίδεται από την ομάδα, όπως ισχύει και για τη μεταφορά των μυδιών προς συσκευασία.

- Εξάλλου, επέρχονται τροποποιήσεις ως προς τη διατύπωση με σκοπό την καλύτερη αναγνωσιμότητα και κατανόηση. Οι αλληλεπικαλύψεις με τους γενικούς κανόνες διαγράφονται επίσης.

Κεφάλαιο «Μέθοδος παραγωγής»

- Όσον αφορά την τεχνική συλλογής των μυδιών, προστίθεται ότι πρόκειται για «συλλογή σε φυσικό περιβάλλον». Η εν λόγω πρακτική εφαρμόζοταν σιωπηρά για την παραγωγή μυδιών που φέρουν την ΠΟΠ. Η εν λόγω διευκρίνιση επιτρέπει στις προδιαγραφές προϊόντος να βρίσκονται σε συνάφεια με αυτές των ΕΠΠ «Moules de Bouchot».

- Όσον αφορά την τροφοδότηση των πασσάλων, οι φράσεις «Ο γόνος μπορεί να παραμείνει στους χώρους των γόνων το αργότερο μέχρι την 31η Οκτωβρίου του έτους κατά το οποίο επαναπατρίζονται οι προνύμφες» και «Όλα τα μύδια και τα σχοινιά πρέπει να απομακρύνονται από τους χώρους των γόνων το αργότερο μέχρι την 31η Οκτωβρίου.» διαγράφονται.

Στις προδιαγραφές προϊόντος προβλέπεται, εξάλλου, ότι μόνο οι πάσσαλοι που έχουν τροφοδοτηθεί το αργότερο μέχρι την 31η Οκτωβρίου μπορούν να φέρουν την ονομασία. Κατά συνέπεια, αυτή η διάταξη δεν έχει σημασία για την παραγωγή που προορίζεται για ΠΟΠ. Επιπλέον, λόγω των φθινοπωρινών και των χειμερινών καταιγίδων, τα σχοινιά που αφήνονται στους χώρους των γόνων πιθανότατα θα καταστρέφονται.

- Η φράση «Τηρείται ελάχιστο ύψος 30 cm μεταξύ του πυθμένα και του κατώτερου άκρου του σκονιού ή της αρμαθιάς.» αντικαθίσταται από τη φράση «Τηρείται ελάχιστο ύψος μεταξύ του πυθμένα και του κατώτερου άκρου του σκονιού ή της αρμαθιάς έτσι ώστε τα μύδια να μη βρίσκονται σε επαφή με τον πυθμένα.»

Η απουσία επαφής με τον πυθμένα αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την εκτροφή σε πάσσαλο. Εκτός από την επίδραση μιας τέτοιας επαφής στη γένυση των μυδιών, μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ του πυθμένα και του κατώτατου άκρου του σκονιού είναι απαραίτητη ώστε να επιτρέπεται η χρήση του αλιευτικού εργαλείου που χρησιμεύει στη συγκομιδή των μυδιών και να διασφαλίζεται η απόσπαση του συνόλου των μυδιών από τον πάσσαλο. Αν τα μύδια παραμείνουν μετά τη συγκομιδή, μπορούν να αποτελέσουν εστίες μόλυνσης από ορισμένα παράσιτα μυδιών. Οι παραγωγοί τηρούν αναπόφευκτα μια ελάχιστη απόσταση ώστε να λάβουν υπόψη τους τεχνικούς περιορισμούς. Ωστόσο, η απόσταση από το κατώτερο άκρο του σκονιού ή της αρμαθιάς από τον πυθμένα μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με την τροφοδότηση εξαιτίας των κινήσεων της άμμου.

- Η αναφορά στις εθνικές κανονιστικές ρυθμίσεις για τον καθορισμό του ποσοστού τροφοδότησης των πασσάλων απαλείφεται: «Σύμφωνα με το διάταγμα της 22ας Μαρτίου 1983 όπως τροποποιήθηκε, το οποίο καθορίζει το καθεστώς εκμετάλλευσης των θαλάσσιων καλλιέργειών, αυτό καθορίζεται για την ονομασία» καθώς το κείμενο αυτό καταργήθηκε.
- Το μέγιστο ποσοστό τροφοδότησης των πασσάλων που καθορίζεται στις ισχύουσες προδιαγραφές προϊόντος ανάλογα με την περιοχή εγκατάστασης των πασσάλων στον όρμο τροποποιείται ως εξής:

Η παράγραφος:

«— 65 % ανά σειρά 100 γραμμικών μέτρων μέσα στη ζώνη του ανατολικού τμήματος της διώρυγας (“bief”) Vivier-sur-Mer στην Cherruëix, στη βορειοδυτική ζώνη του “banc des Hermelles” και τη βορειοανατολική ζώνη του “banc des Hermelles”.

— 55 % ανά σειρά 100 γραμμικών μέτρων στο υπόλοιπο της οριοθετημένης ζώνης εκτροφής».

αντικαθίσταται από:

«— 65 % ανά σειρά 100 γραμμικών μέτρων μέσα στη ζώνη του ανατολικού τμήματος της διώρυγας (“bief”) Vivier-sur-Mer στην Cherruëix, τη βορειοδυτική ζώνη του “banc des Hermelles” και τις 99 σειρές που βρίσκονται πιο νότια στη βορειοανατολική ζώνη του “banc des Hermelles”.

— 55 % ανά σειρά 100 γραμμικών μέτρων στο υπόλοιπο της ζώνης εκτροφής».

Με την τροποποίηση αυτή αποφεύγεται η ασάφεια, δεδομένου ότι ο καθορισμός αυτών των περιοχών είχε μεταγραφεί κατά τρόπο ημιτελή, πράγμα που άφηνε να εννοηθεί ότι το ποσοστό του 65 % εφαρμόζεται στο σύνολο (της ζώνης εγκατάστασης των πασσάλων) της βορειοανατολικής ζώνης του «banc des Hermelles» ενώ ισχύει μόνο για το πιο νότιο τμήμα αυτής της ζώνης.

- Όσον αφορά το μήκος των πασσάλων, οι λέξεις «μέγιστου ύψους 5,5 μέτρων» διαγράφονται.

Το μήκος των πασσάλων είχε καθοριστεί τη στιγμή της αίτησης καταχώρισης ως ΠΟΠ με βάση τις συνήθειες πρακτικές. Ωστόσο, ο περιορισμός του μήκους των πασσάλων δεν δικαιολογείται τεχνικά στην πραγματικότητα. Εξάλλου, πάσσαλοι μεγαλύτερου μήκους παρουσιάζουν μάλιστα ενδιαφέρον, καθώς επιτρέπουν την εμβύθιση σε μεγαλύτερο βάθος και έτσι προσφέρουν μεγαλύτερη αντίσταση ενάντια σε θαλάσσια ρεύματα που θα μπορούσαν να τους εκριζώσουν. Το ύψος της τροφοδότησης των πασσάλων που περιορίζεται στα 3,5 μέτρα παραμένει αμετάβλητο.

- Οι λέξεις «σε πάσσαλο (bouchot)» προστίθενται στη φράση «Πέρα από περίοδο εκτροφής σε πάσσαλο (bouchot) μεγαλύτερη των εικοσιτεσσάρων μηνών, τα μύδια δεν μπορούν να φέρουν την ονομασία προέλευσης “Moules de bouchot de la baie du Mont Saint-Michel”».

Αυτή η διευκρίνιση προστίθεται για σκοπούς ελέγχου ώστε να διευκρινιστεί η διάρκεια αναφοράς πέρα από την οποία τα μύδια δεν μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο υπό την ΠΟΠ. Η διάρκεια εκτροφής στους χώρους των γόνων δεν λαμβάνεται υπόψη.

- Στη φράση «Ορίζεται μέγιστη μέση ετήσια απόδοση 60 kg μυδιών που διατίθενται στο εμπόριο ανά πάσσαλο για το σύνολο των εκμεταλλεύσεων [...]», προστίθεται ο προσδιορισμός «μέση».

Αυτή η τροποποίηση αποβλέπει στη διευκρίνιση του αντικείμενου του ελέγχου. Η μέγιστη ετήσια απόδοση ελέγχεται με βάση τον μέσο όρο της εκμετάλλευσης, όχι ανά πάσσαλο.

- Όσον αφορά την περίοδο συγκομιδής των μυδιών, η φράση «Ως περίοδος συγκομιδής των μυδιών έχει οριστεί το διάστημα μεταξύ 15ης Ιουνίου και 15ης Φεβρουαρίου του έτους που ακολουθεί το έτος τροφοδότησης των πασσάλων.» αντικαθίσταται από τη φράση «Ως περίοδος συγκομιδής των μυδιών έχει οριστεί το διάστημα μεταξύ 15ης Ιουνίου του έτους που ακολουθεί το έτος τροφοδότησης των πασσάλων και 15ης Φεβρουαρίου του επόμενου έτους.»

Η εν λόγω τροποποίηση διορθώνει ένα συντακτικό λάθος. Πράγματι, οι πάσσαλοι τροφοδοτούνται το πρώτο έτος (N), το αργότερο την 31η Οκτωβρίου. Η συγκομιδή αρχίζει το επόμενο έτος (N+1), το νωρίτερο από την 15η Ιουνίου, και συνεχίζεται μέχρι την 15η Φεβρουαρίου του επόμενου έτους, δηλαδή του έτους N+2.

Οι λέξεις «του έτους που ακολουθεί το έτος τροφοδότησης» αναφέρονται λοιπόν στη 15η Ιουνίου και όχι στη 15η Φεβρουαρίου όπως ανέφερε η ισχύουσα έκδοση.

- Η φράση «Η συγκομιδή των μυδιών που εκτρέφονται επί ελάχιστο χρονικό διάστημα δεκαοκτώ μηνών μπορεί να πραγματοποιηθεί μεταξύ 15ης Ιουνίου και 31ης Ιουλίου του έτους που ακολουθεί το έτος τροφοδότησης των πασσάλων.» διορθώνεται ως εξής: «Η συγκομιδή των μυδιών που εκτρέφονται σε πάσσαλο (bouchot) επί χρονικό διάστημα δεκαεννιάμισι έως είκοσι τεσσάρων μηνών μπορεί να πραγματοποιηθεί μεταξύ 15ης Ιουνίου και 31ης Ιουλίου.»

Η τροποποιημένη παράγραφος αναφέρεται στα μύδια που αποκαλούνται κοινώς «διετίας» και ορίζει ότι η συγκομιδή πρέπει να πραγματοποιείται στην αρχή της περιόδου. Η διατύπωση στις ισχύουσες προδιαγραφές προϊόντος είναι λανθασμένη, καθώς τα μύδια που βρίσκονται πάνω στους πασσάλους που τροφοδοτήθηκαν το πρώτο έτος (N) δεν μπορεί να συμπληρώνουν 18 μήνες εκτροφής σε πάσσαλο το επόμενο έτος (N+1) στην αρχή της περιόδου συγκομιδής.

Η διάρκεια εκτροφής των εν λόγω μυδιών υπολογίστηκε εκ νέου με αφετηρία τις πιθανές ημερομηνίες τροφοδότησης:

- Αν η τροφοδότηση των πασσάλων πραγματοποιηθεί το αργότερο την 31η Οκτωβρίου του έτους N, την 15η Ιουνίου του έτους N+2 θα έχουν συμπληρωθεί τουλάχιστον 19,5 μήνες.
- Τα μύδια που εκτρέφονται για περισσότερο από 24 μήνες δεν μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο ως ΠΟΠ.
- Οι διατάξεις που αφορούν την έναρξη και τη λήξη της συγκομιδής διαχωρίζονται σε δύο ξεχωριστές παραγράφους ώστε να διευκολύνεται η κατανόηση και η εφαρμογή τους.
- Όσον αφορά τη δυνατότητα αποθεματοποίησης των μυδιών μετά τη συγκομιδή, οι καταχωρισμένες προδιαγραφές προϊόντος προβλέπουν την αποθεματοποίηση «μέσα σε κλειστά δικτυωτά δοχεία». Ο προσδιορισμός «κλειστά» διαγράφεται. Πράγματι, τα δοχεία δεν χρειάζεται να είναι κλειστά καθώς τα μύδια τοποθετούνται μέσα σε δεξαμενές. Τα δικτυωτά δοχεία επιτρέπουν την κυκλοφορία του νερού. Τα μύδια δεν μπορούν να βγουν από τα δοχεία.

Τα δοχεία των μυδιών που φυλάσσονται ως αποθέματα στις εκμεταλλεύσεις σε ανοιχτή θάλασσα επίσης δεν είναι κλειστά, αλλά απαιτείται να τοποθετούνται σε κλειστή εγκατάσταση ώστε να μην παρασύρονται τα μύδια από το θαλάσσιο ρεύμα.

- Η φράση «Το ελάχιστο άνοιγμα των πλεγμάτων που χρησιμοποιούνται για τη διαλογή των μυδιών κατά μέγεθος είναι 12 mm.» αντικαθίσταται από «Για τη διαλογή των μυδιών χρησιμοποιείται κόσκινο με ελάχιστη διάμετρο σπών 12 mm.».

Η εν λόγω τροποποίηση έχει ως στόχο να διευκρινίσει ότι η διαλογή είναι υποχρεωτική διαδικασία. Καθώς οι τεχνικές εξελίσσονται, η αναφορά σε «πλέγματα» διαγράφεται ώστε να επιτρέπεται στους παραγωγούς να χρησιμοποιούν κάθε είδους υλικό διαλογής. Η τιμή στόχος των 12 mm για τη διαλογή παραμένει αμετάβλητη, πρόκειται λοιπόν αποκλειστικά για τροποποίηση του μέσου. Επιπλέον, προστίθενται οι λέξεις «διέρχονται από κόσκινο», που αναφέρονται στα μύδια στη φράση «τα μύδια αποσπώνται από τις συγκεντρώσεις, πλένονται, διέρχονται από κόσκινο και υποβάλλονται σε διαλογή κατά μέγεθος», για να διευκρινιστεί ότι αυτή η διαδικασία είναι υποχρεωτική.

- Όσον αφορά το στάδιο συσκευασίας των μυδιών, η φράση «Οι παρτίδες μυδιών προς συσκευασία πρέπει να περιέχουν λιγότερο από 20 % μυδιών κατώτερων από 4 cm» αντικαθίσταται από τη φράση «Οι παρτίδες μυδιών προς συσκευασία μπορούν να περιέχουν μύδια μήκους μικρότερου των 4 cm σε μέγιστο ποσοστό κατά βάρος 20 %». Η λέξη «πρέπει» αντικαθίσταται από τη λέξη «μπορούν», καθώς πρόκειται για ανοχή, όχι για υποχρέωση. Διευκρινίζεται ότι το ποσοστό των μυδιών που έχουν μήκος μικρότερο των 4 cm εκφράζεται σε βάρος ώστε να αποσαφηνιστεί η μέθοδος ελέγχου.
- Η παράγραφος «Το ποσοστό πλήρωσης των μυδιών που είναι έτοιμα για συσκευασία μπορεί να τροποποιηθεί με διυπουργική απόφαση σε εξαιρετικές περιστάσεις, για μια συγκεκριμένη συγκομιδή, μετά από πρόταση της αρμόδιας εθνικής επιτροπής του ΙΝΑΟ. Ωστόσο, οι εν λόγω τιμές δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να είναι μικρότερες κατά 5 % του ελάχιστου ποσοστού που καθορίζεται στο σημείο 2 «Περιγραφή του προϊόντος».

αντικαθίσταται από:

«Αν, κατ' εφαρμογή των κανονιστικών ρυθμίσεων για τα συστήματα ποιότητας γεωργικών προϊόντων και τροφίμων, η ομάδα αιτηθεί προσωρινή τροποποίηση των όρων παραγωγής λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, το ποσοστό σάρκας δεν μπορεί να οριστεί κάτω από το 114, ήτοι μείωση κατά 5 %, ώστε να διατηρηθεί ο ιδιαίτερος χαρακτήρας των μυδιών που φέρουν την ονομασία προέλευσης.»

Η εν λόγω παράγραφος επικαιροποιείται προκειμένου να ληφθούν υπόψη η έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 και οι κανονισμοί εφαρμογής του. Η ομάδα επιθυμεί να διατηρήσει μια ελάχιστη τιμή για το ποσοστό σάρκας. Συγκεκριμένα, πρόκειται για ένα από τα κριτήρια στα οποία βασίζεται ο ιδιαίτερος χαρακτήρας της ΠΟΠ «Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel» και το οποίο συνέβαλε στη φήμη του. Η ομάδα εκτιμά ότι τα μύδια που δεν μπορούν να φτάσουν τον δείκτη 114 δεν θα πρέπει να μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο με την ΠΟΠ, ακόμα και σε περιπτώσεις εξαιρετικών περιστάσεων.

- Ο προσδιορισμός «τελική» προστίθεται στη φράση «Η τελική συσκευασία και η εμπορία των μυδιών εκτελούνται σε περιέκτες μέγιστης χωρητικότητας 15 kg.». Αυτή η τροποποίηση έχει ως στόχο να διευκρινίσει ότι ο περιορισμός της μέγιστης χωρητικότητας των 15 kg δεν εφαρμόζεται σε περιέκτες που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά των μυδιών προς συσκευασία εντός της περιοχής αλλά αποκλειστικά στην τελική συσκευασία.

- Η φράση «Η τελική συσκευασία μπορεί να πραγματοποιηθεί σε σάκους των 2 έως 15 kg ή σε σκαφίδια των 0,5 έως 7 kg.» διαγράφεται. Πράγματι, η φράση αυτή παρουσιάζει τα είδη των περιεκτών που δύνανται να χρησιμοποιηθούν, αλλά δεν ορίζει κάποια υποχρέωση.
- Εξάλλου, οι τροποποιήσεις ως προς τη διατύπωση εισάγονται για τη βελτίωση της σαφήνειας και της κατανόησης. Οι αλληλεπικαλύψεις με τους γενικούς κανόνες, καθώς και με τα περιγραφικά στοιχεία άνευ ενδιαφέροντος για την περιγραφή του προϊόντος, διαγράφονται.

Κεφάλαιο «Επισήμανση»

- Η διάταξη σχετικά με την ένδειξη της ονομασίας τροποποιείται ώστε να χρησιμοποιείται μια πανομοιότυπη γραμματοσειρά στο σύνολο της ονομασίας και μεγαλύτερες διαστάσεις από τα λοιπά στοιχεία που περιλαμβάνονται στην ετικέτα. Η ομάδα επιθυμεί να δοθεί ακόμα μεγαλύτερη έμφαση στην ονομασία στην ετικέτα.
- Διαγράφεται η φράση «μέχρι την κοινοτική καταχώριση, ο λογότυπος “ΑΟС” (ΠΟΠ) πρέπει να αναγράφεται κοντά στην ονομασία χωρίς ενδιάμεση ένδειξη». Πρόκειται για μεταβατική διάταξη η οποία δεν έχει πλέον λόγο ύπαρξης, καθώς τα «Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel» καταχωρίστηκαν ως ΠΟΠ τον Ιούνιο του 2011.
- Όσον αφορά τα στοιχεία που αναγράφονται σε κάθε μοναδιαία συσκευασία, προστίθενται οι φράσεις «το βάρος του συσκευασμένου προϊόντος· την επωνυμία της επιχείρησης εκμετάλλευσης· τα στοιχεία του κέντρου συσκευασίας· την ημερομηνία συσκευασίας· τον αύξοντα αριθμό της συσκευασίας.»

Η τροποποίηση αυτή επαναλαμβάνει τις υποχρεώσεις του τμήματος «Απόδειξη καταγωγής» και έχει ως στόχο να διευκρινίσει τις πληροφορίες που πρέπει να αναγράφονται στις ετικέτες.

- Όσον αφορά την υποχρέωση αναγραφής της ονομασίας προέλευσης, διαγράφεται η εν λόγω υποχρέωση για «τα συνοδευτικά έγγραφα».

Σύμφωνα με την τροποποίηση του κεφαλαίου «Απόδειξη καταγωγής» που επιτρέπει τη χρήση του ακρωνυμίου «Moules BMSM AOP» («Moules BMSM ΠΟΠ») για τα συνοδευτικά έγγραφα των μυδιών, διαγράφεται η υποχρέωση αναφοράς της ονομασίας ολογράφως.

- Για να υπάρξει πιο ομοιογενής επικοινωνία σχετικά με την ΠΟΠ «Moules de bouchot de la baie du Mont Saint-Michel», προστίθεται ότι «Στο υλικό επικοινωνίας, η ονομασία πρέπει να αναγράφεται συνοδευόμενη από την ένδειξη “προστατευόμενη ονομασία προέλευσης” ή “ΠΟΠ” και το σύμβολο ΠΟΠ της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

Κεφάλαιο «Άλλα»

- «Επικαιροποίηση των στοιχείων επικοινωνίας»: Επικαιροποιούνται τα στοιχεία επικοινωνίας της αρμόδιας κρατικής υπηρεσίας, καθώς και εκείνα της ομάδας. Το όνομα της ομάδας, το οποίο τροποποιήθηκε μετά την καταχώριση της ΠΟΠ, επικαιροποιείται.
- «Είδος επιχειρήσεων»: Με στόχο την αποφυγή τυχόν ασάφειας και τη χρήση του λεξιλογίου των επαγγελματιών της μυδοκαλλιέργειας, ο τρόπος αναφοράς των επιχειρήσεων που ορίζονται στο σημείο «Στοιχεία που αποδεικνύουν την προέλευση του προϊόντος από την περιοχή» τροποποιείται ως εξής: ο όρος «παραγωγός» αντικαθίσταται από τον όρο «επιχείρηση εκμετάλλευσης» και ο όρος «κέντρο αποστολής» από τον όρο «κέντρο συσκευασίας».
- «Έλεγχος»: Τα στοιχεία επικοινωνίας του οργανισμού ελέγχου αντικαταστάθηκαν από εκείνα της αρμόδιας αρχής για θέματα ελέγχου. Σκοπός αυτής της τροποποίησης είναι να αποφευχθεί η τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος σε περίπτωση αλλαγής του οργανισμού ελέγχου.
- Ο πίνακας των βασικών σημείων προς έλεγχο επικαιροποιήθηκε ώστε να λαμβάνει υπόψη τις παρούσες τροποποιήσεις.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

«MOULES DE BOUCHOT DE LA BAIE DU MONT-SAINT-MICHEL»

Αριθ. ΕΕ: PDO-FR-0547-AM01 — 5.4.2017

ΠΟΠ (X) ΠΓΕ ()

1. Ονομασία/-ες

«Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Γαλλία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

3.1. Τύπος προϊόντος

Κλάση 1.7. Νωπά ψάρια, μαλάκια και μαλακόστρακα και προϊόντα αυτών

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1

Τα «Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel» είναι ζωντανά μύδια εκτρεφόμενα σε ξύλινους πασσάλους (bouchots), του είδους *Mytilus edulis* κυρίως (ποσοστό μικρότερο του 5 % ανήκει στο είδος *Mytilus galloprovincialis* ή είναι υβρίδια *galloprovincialis-edulis*). Χαρακτηρίζονται από λείο και βαθύχρωμο όστρακο κανονικού σχήματος και κιτρινόχρωμη έως πορτοκαλόχρωμη σάρκα χωρίς καθόλου καβούρι ή κόκκους άμμου. Η υφή της σάρκας είναι πυκνή και μαλακή με επικρατούσα γεύση τη γλυκιά.

Τα μύδια έχουν μέσο μήκος ίσο ή μεγαλύτερο των 4 cm, περιεκτικότητα σε υδατάνθρακες μεγαλύτερη του 4 % επί της μαγειρεμένης σάρκας και ελάχιστο βαθμό σάρκας 120 βάσει του δείκτη κατάστασης οστράκων των Lawrence και Scott.

3.3. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης) και πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

—

3.4. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

Η παραγωγή και η επεξεργασία των «Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel» πραγματοποιούνται στη γεωγραφική περιοχή.

3.5. Ειδικοί κανόνες σχετικά με τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ. του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η ονομασία

Η συσκευασία πραγματοποιείται εντός της γεωγραφικής περιοχής. Η συσκευασία των μυδιών αποτελεί σημαντική διαδικασία που δύναται να επηρεάσει αρνητικά την ποιότητα, την αυθεντικότητα και, κατά συνέπεια, τη φήμη της ονομασίας αν δεν τηρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις.

Ο ευαλλοίωτος χαρακτήρας των μυδιών επιβάλλει πράγματι την ταχεία μεταφορά των μυδιών μετά την καλλιέργεια και ταχεία κανάλια διανομής. Η καθυστέρηση δεν μπορεί να ξεπερνά τις 18 ώρες μετά το πλύσιμο και τη διαλογή των μυδιών, συνεπώς η συσκευασία εντός της οριοθετημένης ζώνης επιτρέπει τη διατήρηση των ιδιοτήτων και των χαρακτηριστικών του προϊόντος.

Η αποστολή και η εμπορία των μυδιών εκτελούνται σε συσκευασίες μέγιστης χωρητικότητας 15 kg.

3.6. Ειδικοί κανόνες σχετικά με την επισήμανση του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία

Σε κάθε ατομική συσκευασία αναγράφονται οι παρακάτω πληροφορίες:

- η προστατευόμενη ονομασία προέλευσης «Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel», αναγραφόμενη με πανομοιότυπους χαρακτήρες των οποίων οι διαστάσεις είναι μεγαλύτερες από αυτές των μεγαλύτερων χαρακτήρων που εμφανίζονται στην επισήμανση,
- η ένδειξη «προστατευόμενη ονομασία προέλευσης»,
- το σύμβολο «AOP» (ΠΟΠ) της Ευρωπαϊκής Ένωσης αμέσως πριν ή μετά την ονομασία προέλευσης χωρίς ενδιάμεσες ενδείξεις,
- το βάρος του συσκευασμένου προϊόντος,
- το όνομα του παραγωγού,
- τα στοιχεία του κέντρου συσκευασίας,
- η ημερομηνία συσκευασίας και
- ο αύξων αριθμός της συσκευασίας.

4. Συνοπτική περιγραφή της οριοθέτησης της γεωγραφικής περιοχής

Η γεωγραφική περιοχή εκτείνεται από το τμήμα του παλιρροϊκού έλους του όρμου του Mont-Saint-Michel που βρίσκεται νοτίως της γραμμής η οποία διέρχεται από το κωδωνοστάσιο του Carolles και το ακρωτήριο της Chaîne και φθάνει έως τα δυτικά του συνόρου των διοικητικών διαμερισμάτων Ile-et-Vilaine και Manche και περιλαμβάνει τις κοινότητες Cancale, Cherruex, Le Vivier-sur-Mer, Mont-Dol, Hirel, Saint-Benoît-des-Ones, Saint-Méloir-des-Ones και Dol-de-Bretagne (μόνο τους κτηματολογικούς τομείς AM και ZC).

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή

Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής

Οι κοινότητες τις οποίες αφορά η ονομασία προέλευσης «Moules de Bouchots de la Baie du Mont-Saint-Michel» βρίσκονται στην παράκτια περιοχή του όρμου του Mont-Saint-Michel, στο βάθος του κόλπου μεταξύ Νορμανδίας και Βρετάνης.

Ο όρμος του Mont-Saint-Michel —που χαρακτηρίζεται από το μεγάλης έκτασης παλιρροϊκό έλος του με ελάχιστη κλίση και από το σημαντικότερο εύρος παλίρροιας των γαλλικών ακτών— παρουσιάζει ποικιλομορφία οικοσυστημάτων (πόλντερ, αλίπεδα, λασπώδεις εκτάσεις, εκβολές ποταμών κ.λπ.) τα οποία χαρακτηρίζονται από την αλληλεπίδραση μεταξύ του χερσαίου και του θαλάσσιου περιβάλλοντος, καθώς και του μεταβατικού περιβάλλοντος μεταξύ ξηράς και θάλασσας.

Οι μάζες νερού που καλύπτουν αυτή τη μεγάλη αβαθή υδάτινη έκταση θερμαίνονται έντονα ήδη από την άνοιξη και παρουσιάζουν έντονη θολερότητα λόγω της παρουσίας λεπτής ή λεπτής έως μεσαίας άμμου. Μόλις εισχωρήσουν στον όρμο, μετακινούνται με πολύ αργό ρυθμό, εκτός των περιόδων τάλαντωσης λόγω παλίρροιας και ανέμου.

Ο όρμος του Mont-Saint-Michel παρουσιάζει επιπλέον την ιδιαιτερότητα να μη διαθέτει σημαντικό ενδημικό πληθυσμό μαλακίων του γένους *Mytilus*. Το είδος *Mytilus galloprovincialis* έχει περιθωριακή μόνο παρουσία στο περιβάλλον αυτό και το *Mytilus edulis* δεν κατορθώνει να αναπαραχθεί.

Λόγω αυτών των εξαιρετικών φυσικών συνθηκών, ορισμένοι επαγγελματίες της Charente αποφάσισαν, στα τέλη της δεκαετίας του 1950, να εισαγάγουν τη μυδοκαλλιέργεια σε πασσάλους (bouchot). Αυτοί οι παραγωγοί, ευαισθητοποιημένοι στο θέμα των κινδύνων για το περιβάλλον και το προϊόν που δημιουργούσε η υπερπαραγωγή, ευνόησαν τη θέσπιση αυστηρής νομοθεσίας για την εγκατάσταση των πασσάλων. Τέλος, οι μυδοκαλλιεργητές εφάρμοσαν μια διαδικασία έναρξης και λήξης της συγκομιδής για την εκτέλεση αναλυτικών και οργανοληπτικών δοκιμασιών, ώστε να αποφεύγεται η πολύ πρόωμη συγκομιδή, όταν τα μύδια δεν έχουν φθάσει σε επαρκώς μεγάλο μέγεθος.

Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του προϊόντος

Τα «Moules de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel» είναι μύδια του είδους *Mytilus edulis*, καλλιεργούμενα σε πασσάλους (bouchot), που διακρίνονται σαφώς από τα μύδια του ίδιου είδους και του ίδιου τρόπου εκτροφής που προέρχονται από άλλες περιοχές, με κυριότερα διακριτικά χαρακτηριστικά τον μεγάλο βαθμό πλήρωσης του οστράκου, την υψηλή περιεκτικότητα σε υδατάνθρακες, καθώς και την κιτρινοπορτοκαλόχρωμη σάρκα, τη μαλακή και πυκνή υφή και την εξαιρετική, κυρίως γλυκιά, γεύση.

Λόγω των χαρακτηριστικών του, το προϊόν «Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel» αποτελεί σημείο αναφοράς στην αγορά, ιδίως λόγω της τιμής πώλησης που είναι μεγαλύτερη από αυτήν των προϊόντων των άλλων κέντρων παραγωγής.

Αιτιώδης σχέση

Κατά τη δεκαετία του 1950, οι μυδοκαλλιεργητές από τον όρμο του Aiguillon, οι οποίοι αναζητούσαν νέες περιοχές κατάλληλες για την παραγωγή μυδιών σε πασσάλους (bouchot), συνάντησαν στον όρμο του Mont-Saint-Michel ιδιαίτερες ευνοϊκές συνθήκες, λόγω της πολύ μικρής και ομαλής κλίσης του παλιρροϊκού έλους του και των παραδοσιακών οδών πρόσβασης με πλωτά μέσα ή με κυκλοφορία στο έδαφος.

Οι βαθυμετρικές συνθήκες επιτρέπουν στα μύδια να επωφεληθούν, σε σημαντικό βαθμό, από τα πλεονεκτήματα της εκτροφής σε πασσάλους (bouchot), ενώ προσφέρουν επίσης θερμικά χαρακτηριστικά και θολερότητα των υδάτινων μαζών που ευνοούν την ανάπτυξη άφθονων διατροφικών πόρων, με αποτέλεσμα να μην χορηγείται στα μύδια κανένα διατροφικό συμπλήρωμα. Εξάλλου, ο πολύ σημαντικός χρόνος παραμονής των υδάτινων μαζών στον μυχό του όρμου επιτρέπει στις διαδοχικές γενιές φυτοπλαγκτόν να παραμένουν σε παρατεταμένη επαφή με τα μύδια, παρέχοντάς τους επομένως άφθονη τροφή.

Άλλοι διατροφικοί πόροι σε αφθονία προέρχονται από τα διάφορα οικοσυστήματα του όρμου και συντελούν στα μεγάλα ποσοστά πλήρωσης, καθώς και στα ιδιαίτερα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του προϊόντος «Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel». Μεταξύ των διαφόρων αυτών διατροφικών πόρων, οι μικροάλγες που βρίσκονται στην επιφάνεια των λασπώδων εκτάσεων του παλιρροϊκού έλους παίζουν σημαντικό ρόλο, καθώς παρατηρήθηκε ότι το 96 % των πυριτικών σκελετών που ανιχνεύονται στο στομαχικό περιεχόμενο των «Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel» ανήκουν σε 4 είδη διατόμων που εσθίουσαν αυτά τα ιζήματα.

Εξάλλου, τα χαρακτηριστικά των υδάτινων μαζών, αποκλείοντας την παρουσία του είδους *Mytilus galloprovincialis* και την αναπαραγωγή του *Mytilus edulis*, προφυλάσσουν τα μύδια που διαβιώνουν στον όρμο από κάθε χωρικό και τροφικό ανταγωνισμό και διευκολύνουν την ταχεία ανάπτυξή τους.

Τέλος, χάρη στα διάφορα μέτρα ελέγχου του πόρου και διατήρησης του περιβάλλοντος που εφαρμόζουν οι επαγγελματίες, ο πόρος αυτός μπορεί να αξιοποιηθεί από τα «Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel».

Δηλαδή, το γεωγραφικό περιβάλλον του όρμου του Mont-Saint-Michel, χάρη στα φυσικά του στοιχεία τα οποία εκμεταλλεύονται με μέτρο και σύνεση οι επαγγελματίες από την εποχή ακόμα που ξεκίνησε αυτή η παραγωγή, επιτρέπει να αποκτήσουν τα μύδια του είδους *Mytilus edulis*, που εκτρέφονται σε πασσάλους (bouchot), ιδιαίτερα χαρακτηριστικά.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών του προϊόντος

(άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του παρόντος κανονισμού)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-ac05965a-3df9-44d9-91fb-c7f52e9e6f0f/telechargement

